

二零二四年大事回顾 MAJOR EVENTS IN 2024

新修订《危险品条例》过渡期届满 Transitional period for newly amended Dangerous Goods Ordinance expires

新修订《危险品条例》已于二零二二年三月三十一日实施，设有两年过渡期。过渡期已于二零二四年三月三十日届满，消防处一共为业界转换了3,966个危险品制造／贮存暨使用牌照和1,613个危险品运送牌照。

The newly amended Dangerous Goods Ordinance took effect on March 31, 2022 with a 2-year transitional period. Upon the expiry of the transitional period on March 30, 2024, the FSD has converted a total of 3,966 Manufacture Licences/Store and Use Licences and 1,613 Dangerous Goods Conveyance Licences for the trades.



全国运动会支援课成立 Establishment of National Games Support Division

二零二五年粤港澳三地将联合承办第十五届全国运动会及全国第十二届残疾人运动会暨第九届特殊奥林匹克运动会，消防处特别成立全国运动会支援课，为运动会制定消防安全规定和灭火救援应急预案。

In 2025, Guangdong, Hong Kong and Macao will jointly host the 15th National Games, the 12th National Games for Persons with Disabilities and the 9th National Special Olympic Games. To formulate fire safety requirements as well as firefighting and rescue plans for emergencies for the Games, the FSD specifically established the National Games Support Division.



洪水桥地盘四级火警 No. 4 alarm fire at a construction site in Hung Shui Kiu

洪水桥洪雅路一地盘发生四级火警，历时近42小时，幸无造成伤亡。

A No. 4 alarm fire broke out at a construction site on Hung Nga Road, Hung Shui Kiu and lasted for nearly 42 hours. Fortunately, there were no casualties.



星岛日报图片 Sing Tao Daily photo

油麻地佐敦道三级火警 No. 3 alarm fire on Jordan Road, Yau Ma Tei

油麻地佐敦道一幢旧式综合楼宇发生三级火警，造成五死41伤。事后消防处加强巡查旧式综合楼宇并采取严厉执法行动，以保障公众安全。

A No. 3 alarm fire broke out at an old composite building on Jordan Road, Yau Ma Tei, resulting in five deaths and 41 injuries. In the aftermath of the incident, the FSD stepped up inspections of old composite buildings and took stringent enforcement actions with a view to safeguarding public safety.



香港01 图片 HK01 photo

三月 MARCH

四月 APRIL

消防处参与粤港澳大湾区跨境应急救援联合演练「联城——2024」 FSD participates in Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area cross-boundary joint emergency response and rescue exercise "Liancheng-2024"

消防处派员前往广东省江门市参与粤港澳三地应急部门首次举行的应急救援联合演练「联城——2024」。演练历时48小时，旨在提升大湾区内联合处理灾害事故的能力。

The FSD deployed personnel to Jiangmen, Guangdong Province to participate in "Liancheng-2024", the first joint emergency and rescue exercise conducted by emergency departments from Guangdong, Hong Kong and Macao. The 48-hour exercise aimed at strengthening the capabilities of the three places to jointly cope with disasters and incidents in the Greater Bay Area.



消防处公布曾成功完成消防安全改善工程的注册消防装置承办商名单 FSD announces list of registered fire service installation contractors who have successfully completed fire safety improvement works

消防处公布曾成功协助业主遵办《消防安全(建筑物)条例》消防安全指示要求的改善工程的注册消防装置承办商名单，供市民参考。

The FSD published a list of registered fire service installation contractors who had successfully assisted owners in completing fire safety improvement works required by the Fire Safety Directions issued under the Fire Safety (Buildings) Ordinance for public reference.

五月MAY

粤港澳签署《粤港澳应急管理合作暨大湾区应急救援行动合作框架协议》 Guangdong, Hong Kong and Macao sign Guangdong-Hong Kong-Macao Emergency Management Co-operation and Greater Bay Area Emergency Response Operation Co-operation Framework Agreement

粤港澳三地政府签署《粤港澳应急管理合作暨大湾区应急救援行动合作框架协议》，加强三地在应急管理救援的合作和交流。

The governments of Guangdong, Hong Kong and Macao signed the Guangdong-Hong Kong-Macao Emergency Management Co-operation and Greater Bay Area Emergency Response Operation Co-operation Framework Agreement to strengthen co-operation and exchanges of the three places on emergency management and response.



观塘救护站投入服务 Commissioning of Kwun Tong Ambulance Depot

消防处于观塘消防局旁增设观塘救护站，以照顾观塘区内居民日益殷切的紧急救护服务需求，为居民生活带来更大保障。

The FSD set up the new Kwun Tong Ambulance Depot next to Kwun Tong Fire Station to meet Kwun Tong residents' increasing demand for emergency ambulance service and to better protect their lives.



六月JUNE

「亚洲消防国际会议 2024」举行 Fire Asia 2024 hosted

为期三日的「亚洲消防国际会议 2024」在香港会议展览中心举行，涵盖多个范畴，包括应对灾害管理及防火措施的最新策略、大湾区的协同合作，以及消防工程和紧急医疗工作的最新研究成果等。

The 3-day Fire Asia 2024 was held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The conference covered various topics, including the latest strategies on disaster management and fire prevention measures, collaboration in the Greater Bay Area, and the latest research findings in fire engineering and emergency medical services.



消防处「紫荆号」官方帐号开通 FSD launches official account on Bauhinia Magazine's platform

消防处开通「紫荆号」官方帐号，让更多市民透过平台认识消防处的工作。

The FSD launched its official account on Bauhinia Magazine's platform through which more citizens can learn about the department's work.

消防处社区联动网络举行二零二四年第一次会议

First meeting of Fire Services Department Community Collaboration Network in 2024

消防处社区联动网络举行二零二四年首次会议，席间一众成员共同就消防安全及防灾应急等多项议题作深度交流。

During the first meeting held by the Fire Services Department Community Collaboration Network in 2024, members exchanged in-depth views on various issues such as fire safety, as well as disaster prevention and emergency response.



消防处参与第15届世界消防竞技大赛

FSD participates in 15th World Firefighters Games

消防处派出179人代表团出战于丹麦奥尔堡举行的第15届世界消防竞技大赛，共夺得334面奖牌，成绩辉煌。

The 179-strong delegation that FSD sent to compete in the 15th World Firefighters Games in Aalborg, Denmark returned triumphant with a total of 334 medals.



七月 JULY

八月 AUGUST

九月 SEPTEMBER

九月 SEPTEMBER

庆祝中华人民共和国成立七十五周年消防及救护青年团大汇演 Fire and Ambulance Services Teen Connect Rally in Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

消防处举行「庆祝中华人民共和国成立七十五周年消防及救护青年团大汇演」，活动共有约250名青年团员参与，旨在加强团员对国家的认同感、归属感和自豪感。

The FSD held the Fire and Ambulance Services Teen Connect (FAST Connect) Rally in Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China. The event, which had a participation of about 250 FAST Connect members, aimed at strengthening members' sense of identity with, belonging to, and pride towards the country.



消防处「大文号」官方帐号开通 FSD launches official account on Ta Kung Wen Wei's platform

消防处开通「大文号」官方帐号，为市民提供更多一个网上平台了解部门的最新资讯。

The FSD launched its official account on Ta Kung Wen Wei's platform to provide an additional online platform for the public to learn about the department's latest news.

消防处推出全新电视宣传短片《火警逃生 你要识「逃」》 FSD launches new television Announcement in the Public Interest "Learn the Art of Fire Escape"

消防处制作了一段全新电视宣传短片，主题为《火警逃生 你要识「逃」》，借此加强和普及市民的火警逃生意识。

The FSD produced a new television Announcement in the Public Interest themed "Learn the Art of Fire Escape" to enhance and spread public awareness of evacuation in case of fire.



机场东消防局投入服务 Commissioning of Airport East Fire Station

为配合香港国际机场三跑道系统启用，消防处于机场禁区内增设第四间消防局——机场东消防局，进一步提升灭火及救援服务。

To tie in with the commencement of the Three-Runway System of the Hong Kong International Airport, the FSD set up the fourth fire station in the airport restricted area, namely the Airport East Fire Station, to further enhance firefighting and rescue services.



消防处荣获2024年申诉专员嘉许奖「公营机构大奖」 FSD awarded The Ombudsman's Awards 2024 for Public Organisations (Grand Award)

消防处荣获2024年申诉专员嘉许奖「公营机构大奖」，彰显消防处在处理市民投诉及与《公开资料守则》相关事宜方面的专业能力。

The FSD was awarded The Ombudsman's Awards 2024 for Public Organisations (Grand Award) in recognition of its professionalism in handling public complaints and matters related to the Code on Access to Information.



十月 OCTOBER

消防处刊物《守护同行》完成国家航天任务 FSD publication Rescuers accomplishes national space mission

消防处刊物《守护同行》创刊号参与国家航天任务，随国家「实践十九号卫星」漫游太空并顺利返航。

The inaugural issue of FSD publication Rescuers took part in a national space mission and successfully returned from the space journey on board our country's Shijian-19 satellite.



消防处与中国移动香港有限公司签署合作备忘录

FSD signs Memorandum of Understanding with China Mobile Hong Kong Company Limited

消防处与中国移动香港有限公司签署合作备忘录，共同推动智慧消防建设，以提升香港的应急管理水平和为市民提供更佳安全保障。

The FSD and China Mobile Hong Kong Company Limited signed a Memorandum of Understanding to jointly promote smart firefighting with a view to enhancing the emergency management level of Hong Kong and providing better safeguards for citizens.



十二号灭火轮投入服务

Fireboat 12 commences services

十二号灭火轮正式投入服务并驻守西贡灭火轮基地，有效提升本港东部水域的灭火及救援能力。

Stationed at Sai Kung Fireboat Base, Fireboat 12 was officially put into service to effectively enhance the FSD's firefighting and rescue capabilities in eastern waters of Hong Kong.



十月 OCTOBER

十一月 NOVEMBER

《2024年消防安全(建筑物)(修订)条例》刊宪生效 Fire Safety (Buildings) (Amendment) Ordinance 2024 gazettes and comes into effect

为提升旧式楼宇的消防安全水平，立法会于年内通过《2024年消防安全(建筑物)(修订)条例草案》，有关条例于二零二四年十二月十三日刊宪生效。

To enhance the fire safety standards of old buildings, the Fire Safety (Buildings) (Amendment) Bill 2024 was passed by the Legislative Council within the year and subsequently, the Ordinance was published in the Gazette and came into effect on December 13, 2024.



「消防处社区应急先锋计划」启动 Launch of Fire Services Department Community Emergency Responder Scheme

消防处推出「消防处社区应急先锋计划」，目的是加强市民的消防安全意识和应急准备能力。

The FSD launched the Fire Services Department Community Emergency Responder Scheme with the aim to enhance fire safety awareness and emergency preparedness of the public.

十二月 DECEMBER